

Руководство
по эксплуатации
радиоприемника



С удовольствием
за рулем



Руководство по эксплуатации автомобильного радиоприемника

В данном руководстве подробно рассказывается о радиоприемнике, которым укомплектован Ваш BMW. Оно научит Вас управлению всеми функциями прибора.

Необходимую дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации автомобиля и других брошюрах.

С пожеланиями приятной и безаварийной езды

BMW AG

© 2004 Bayerische Motoren Werke
Aktiengesellschaft
München, Deutschland
Воспроизведение, полное или частичное,
допускается только с письменного разрешения
BMW AG, München.
Номер для заказа 01 92 0 157 757
русский VIII/04
Отпечатано на экологически чистой бумаге –
отбелена без добавления хлора, возможна повторная
переработка.

Примечания

О данном „Руководстве“

Мы уделили особое внимание тому, чтобы Вы могли быстро ориентироваться в данном „Руководстве“. Интересующие Вас темы легче всего найти с помощью подробного алфавитного указателя, приведенного в конце.

Если Вы когда-нибудь решите продать свой автомобиль, то не забудьте передать новому владельцу данное „Руководство“. Оно является неотъемлемой частью комплектации автомобиля.

Если по прочтении „Руководства“ у Вас появятся вопросы, то по ним Вас всегда охотно проконсультируют на СТОА BMW.

Актуальность информации

Техническое превосходство и высокое качество оборудования BMW обеспечивается постоянным его совершенствованием. Это может стать причиной неполного соответствия между текстом данного „Руководства“ и оснащением именно Вашего автомобиля.

Используемые символы



отмечает указания, подлежащие неукоснительному соблюдению.

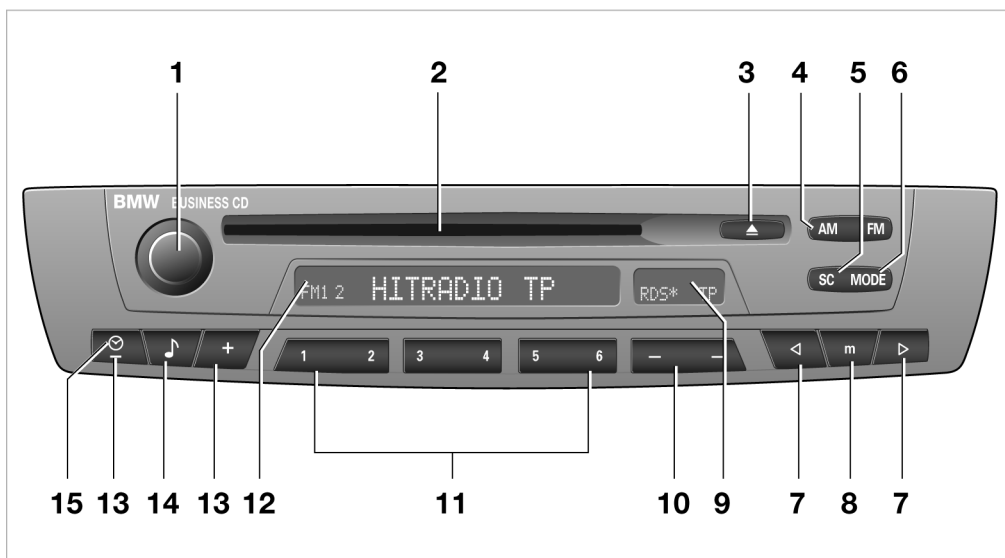
Это необходимо для Вашей собственной безопасности, безопасности других участников дорожного движения и в целях защиты радиоприемника от повреждений.



отмечает информацию по оптимальному использованию функций радиоприемника.

◀ обозначает конец указания, введенного специальным символом.

* обозначает элементы специальной или экспортной комплектации, дополнительное оборудование, а также оборудование и функции, которые отсутствовали на момент сдачи руководства в печать.



MAN0090DEA

- 1** Управление радиоприемником
 - ▷ короткое нажатие: включение и выключение 6
 - ▷ вращение: регулировка громкости аудиоприборов и устройства громкой связи телефона* 6
- 2** Слот для CD 10
- 3** Выталкивание CD 11
- 4** Выбор диапазона волн/диапазона программирования 8
- 5** Сканирование
 - ▷ радиостанций 8
 - ▷ треков на CD 10
- 6** MODE
Переключение на
 - ▷ радиоприемник 8
 - ▷ CD-плеер 10
 - ▷ CD-чейнджер 10
- 7** Выбор радиостанции, трека
 - ▷ выбор радиостанции 8
 - ▷ выбор трека на CD 10
- 8** Ручная настройка на частоту 8
- 9** Дисплей функциональной клавиши
- 10** Клавиша управления функциями, названия которых высвечиваются на дисплее
 - ▷ RDS 9
 - ▷ региональные программы 9
 - ▷ трансляция дорожной информации 9
 - ▷ случайная выборка треков 10
- 11** Клавиши
 - ▷ выбора запрограммированных радиостанций 9
 - ▷ выбора CD при наличии CD-чейнджера 10
- 12** Дисплей для отображения
 - ▷ диапазона частоты/диапазона программирования
 - ▷ названия радиостанции RDS
 - ▷ программы
 - ▷ частоты
 - ▷ функций CD-плеера или CD-чейнджера
 - ▷ настройки параметров звучания
 - ▷ времени на часах


13 Настройка значений

- ▷ громкость трансляции дорожной информации 6
- ▷ регулировка громкости в зависимости от скорости движения 6
- ▷ параметры звучания 7
- ▷ тип программы, включение/выключениеPTY 9

14 Восстановление настроек

- ▷ громкость трансляции дорожной информации 6
- ▷ регулировка громкости в зависимости от скорости движения 6
- ▷ настройка параметров звучания 7
- ▷ аудиосистема DSP 7
- ▷ показ типа программы,PTY 9

15 Вывод/отключение показания времени 7

 Радиоприемник можно дополнить гнездом AUX. Это гнездо позволяет подключать к радиоприемнику другие приборы, например MP3-плеер. ◀

Функциональная клавиша

Клавиша **10** позволяет управлять функциями, названия которых высвечиваются на дисплее **9**:

- ▷ RDS
- ▷ трансляция дорожной информации, TP
- ▷ региональные программы
- ▷ произвольное воспроизведение

Нажмите на край клавиши под нужной надписью на дисплее.

В данном руководстве функциональная клавиша везде изображена вместе с дисплеем.

Трансляция дорожной информации включается, например, так:

RDS TP



Нажмите на клавишу.

Включение и выключение, настройки

Включение и выключение радиоприемника



При включении всегда выбирается то устройство, которое звучало в последний раз: радиоприемник, CD-плеер или CD-чейнджер.

Работа радио при выключенном зажигании

После выключения зажигания (ключ в положении 0 или вынут из замка) радиоприемником можно пользоваться еще в течение 20 минут.

Для этого его нужно снова включить.




Для сбережения ресурса аккумулятора выключайте радиоприемник, когда покидаете автомобиль. ◀

Регулировка громкости




При пользовании телефоном звук воспроизведения аудиоаппаратуры автоматически выключается. ◀


Настройка минимальной громкости трансляции дорожной информации

1.  Удерживайте клавишу нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится надпись „SPEED VOL“. Пример:



2.  Нажмите на клавишу столько раз, сколько необходимо, чтобы появилась надпись „TP MIN“. Пример:




3.  Настройте громкость нажатиями на клавишу.

Громкость трансляции дорожной информации не опускается ниже настроенного минимума. Если радиоприемник, CD-плеер или CD-чейнджер настроен громче, чем TP MIN, то эта настройка принимается также для трансляции дорожной информации.


Регулировка громкости в зависимости от скорости движения

Усиление шума в салоне с ростом скорости движения компенсируется увеличением громкости аудиоприборов.

Степень увеличения громкости можно отрегулировать в пределах шести ступеней. Чем выше ступень, тем больше увеличивает громкость.

1.  Удерживайте клавишу нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится надпись „SPEED VOL“. Пример:





2.  Настройте громкость нажатиями на клавишу.

Восстановление стандартных значений

Следующие стандартные значения восстанавливаются все сразу:

- ▷ громкость трансляции дорожной информации: ступень 0;
- ▷ регулировка громкости в зависимости от скорости движения: ступень 3;
- ▷ тип программы: выключается.

Для восстановления этих стандартных настроек:

1.  Удерживайте клавишу нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится надпись „SPEED VOL“.
2.  Нажмите на клавишу столько раз, сколько необходимо, чтобы появилась надпись „RESET?“.

3.   Нажмите на клавишу.

Настройка параметров звучания

Имеется следующий выбор настроек:

- ▷ низкие частоты;
- ▷ высокие частоты;
- ▷ уровень сигнала спереди/сзади;
- ▷ звуковой баланс, уровень сигнала слева/справа;
- ▷ аудиосистема DSP*.

Высокие и низкие частоты настраиваются отдельно для каждого из аудиоприборов. При переключении на другой аудиоприбор автоматически восстанавливаются параметры, настроенные для этого прибора в последний раз. Настройка уровня сигнала спереди/сзади и слева/справа распространяется на все аудиоприборы.

Аудиосистема DSP*


Вы можете настроить эффект объемного звучания, который улучшает пространственную акустику во всем диапазоне частот.

Существуют следующие эффекты:



„Concert“ (Концертный зал), „Jazzclub“ (Джаз-клуб), „Church“ (Собор).

„DSP OFF“: эффект объемного звучания выключен.

Изменение параметров звучания

1.  Нажмите на клавишу. На дисплее высвечивается „BASS“.





2.  Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы на дисплее высветился подлежащий настройке параметр: Treble (высокий частоты), Fader (уровень сигнала спереди/сзади), Balance (звуковой баланс) или DSP.
3.  Настройте параметр нажатиями на клавишу.

Восстановление стандартных значений параметров звучания


Восстанавливаются средние значения параметров звучания:


- ▷ высокие частоты, низкие частоты и эффект DSP для выбранного в данный момент аудиоприбора;
- ▷ уровень сигнала спереди/сзади и слева/справа для всех аудиоприборов.

Для восстановления этих стандартных настроек:

1.  Нажмите на клавишу столько раз, сколько понадобится, чтобы на дисплее высветилась надпись „TONE LIN?“.
2.  Нажмите на клавишу.

Вывод/отключение показания времени

 Нажмите на клавишу.

 Показание времени можно вывести на 8 секунд и при выключенном зажигании. ◀


Об установке времени на часах см.

в руководстве по эксплуатации автомобиля.

Радиоприемник

Ваш радиоприемник рассчитан на прием волн в диапазонах FM и AM.

Прослушивание радиопередач

1. Включите радиоприемник, см. страницу 6.
2.  Нажмите на клавишу столько раз, сколько понадобится для выбора нужного диапазона волн.
 - ▷ AM: LW/LWA и MW/MWA (ДВ и СВ)
 - ▷ FM: FMI/FMII и FMA

Выбор радиостанции

Следующая радиостанция



 Нажмите на клавишу.

Выбирается следующая радиостанция.

TP включена: выбирается следующая радиостанция дорожной информации.

RDS включена: выбирается следующая радиостанция RDS.

Настройка на радиостанцию вручную

1.  Нажмите на клавишу.
На дисплее наряду с показанием частоты или названием радиостанции высвечивается надпись „MAN“.
2.  Нажимайте на клавишу или удерживайте клавишу нажатой.

Фрагментарное прослушивание и выбор радиостанций: сканирование

Вы можете прослушать десятисекундные фрагменты трансляции всех принимаемых радиостанций.

 Нажмите на клавишу.

На дисплее наряду с показанием частоты или названием радиостанции высвечивается надпись „SC“.

Прерывание сканирования и выбор радиостанции:

 Нажмите на клавишу.



Программирование и выбор радиостанций

Каналы памяти

Вы можете запрограммировать 42 радиостанции:

- ▷ FMI, FMII, MW, LW: по шесть любых радиостанций;
- ▷ FMA, LWA, MWA: автоматически программируются по шесть радиостанций с наилучшим приемом.


Программирование радиостанций

1.  Нажмите на клавишу столько раз, сколько понадобится для выбора нужного диапазона частот.
2. Выберите радиостанцию, см. страницу 8.
3.  Удерживайте нужную клавишу нажатой до тех пор, пока станция после короткой паузы не зазвучит снова. Слева на дисплее отображаются диапазон программирования и выбранная клавиша. Пример:




Автоматическое программирование радиостанций с наилучшим приемом

Радиостанции FM

 Удерживайте клавишу нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится надпись „AUTOSTORE“.

Настройка на радиостанции может занять несколько секунд.

Радиостанции MW или LW

1.  Нажмите на клавишу столько раз, сколько понадобится для выбора диапазона программирования MWA или LWA.
2.  Удерживайте клавишу нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится надпись „AUTOSTORE“. Настройка на радиостанции может занять несколько секунд.

Радиоприемник настраивается на станцию, запрограммированную на клавише 1.



Вместо того, чтобы использовать функцию автосохранения (AUTOSTORE), Вы можете запрограммировать по шесть любых радиостанций в каждом из диапазонов: FMA, MWA или LWA. ◀

Выбор запрограммированной радиостанции

1. Нажмите на клавишу столько раз, сколько понадобится для выбора нужного диапазона волн.
2. Нажмите нужную клавишу.

Трансляция дорожной информации, TP*

Если трансляция дорожной информации включена, то она принимается и при прослушивании компакт-дисков.

Включение/выключение приема дорожной информации



Нажмите на клавишу.

О регулировке громкости трансляции дорожной информации см. на странице 6.

Индикация

Если радиостанция передает дорожную информацию, то на дисплее после названия станции или частоты высвечивается „TP“.

*TP: трансляция включена

TP: трансляция выключена

TP мигает: принимаемая станция не специализируется на одной лишь дорожной информации

Прием региональных программ*

Некоторые радиостанции диапазона FM транслируют круглые сутки или в определенное время региональные программы.

Для приема этих программ:



Нажмите и некоторое время удерживайте клавишу.

В течение нескольких секунд высвечивается надпись „REG ON“ или „REG OFF“.

„REG ON“: трансляция региональных программ включена

„REG OFF“: трансляция региональных программ выключена

RDS – система радиоданных

Система радиоданных передает в диапазоне FM дополнительную информацию.

Благодаря этому:

- ▷ Для радиостанций, вещающих на нескольких частотах, автоматически выбирается частота с наилучшим качеством приема.
- ▷ При хороших условиях приема на дисплее высвечивается название станции.
- ▷ На дисплее может появляться дополнительная информация, например текстовые сообщения радиостанции.
- ▷ Некоторые радиостанции передают по RDS название типа программы: PTY. Оно кратковременно высвечивается на дисплее при выборе радиостанции, например NEWS (новости). PTY может также использоваться для предупреждения о бедствии. В этом случае высвечивается „ALARM“ (Тревога).

Включение/выключение RDS



Нажмите на клавишу.

RDS*: включена

RDS: выключена

Название радиостанции высвечивается, если оно передается по каналу RDS.

Включение/выключение PTY

1. Удерживайте клавишу нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится надпись „SPEED VOL“.
2. Нажмите на клавишу столько раз, сколько требуется, чтобы на дисплее высветилась индикация режима PTY:



3. Нажмите на клавишу.

▷ PTY AUTO: включена

▷ PTY OFF: выключена

При смене радиостанции или типа программы на дисплее в течение нескольких секунд высвечивается соответствующее название.

CD-плеер, CD-чейнджер*

Прослушивание CD


Включение CD-плеера

CD-плеер способен также проигрывать компакт-диски со сжатыми аудиофайлами в формате MP3 или WMA.


В зависимости от количества записанных на диск композиций запуск CD-плеера может занять некоторое время.

1. Включите радиоприемник, см. страницу 6.
2. Вставьте компакт-диск этикеткой вверх в предназначенный для него слот.

Диск уже вставлен:

 нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы на дисплее высветилась надпись „CD“.

Включение CD-чейнджера

1. Включите радиоприемник, см. страницу 6.
2. Заправьте и установите магазин, см. страницу 11.
3.  Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы на дисплее появилась индикация для управления CD-чейнджером. Пример:



Если Вы поменяли диски в магазине, то воспроизведение начинается с самого нижнего CD, то есть „CD 1“, „Titel 1“.


Выбор CD

 Нажмите клавишу, соответствующую нужному CD.

На дисплее высвечивается соответствующий номер. Когда воспроизведение одного диска заканчивается, начинается проигрывание следующего.

Выбор трека на диске

Поиск трека



 Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы найти нужный трек.

Диск содержит сжатые аудиофайлы, например, в формате MP3:


рядом с „TR“ отображается номер каталога, а за ним – номер трека. Пример: каталог 5, трек 3



Переход в другой каталог:

1.  Нажмите на клавишу.
2.  Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы найти нужный каталог.

Ускоренный поиск вперед/назад

1.  Удерживайте клавишу нажатой. Может быть слышно искаженное звучание композиции.
2. Чтобы прекратить ускоренный поиск, отпустите клавишу.

Фрагментарное прослушивание и выбор треков: сканирование

Автоматически один за другим проигрываются 10-секундные фрагменты всех треков диска:

 Нажмите на клавишу.

На дисплее дополнительно высвечивается „SC“.

Прекращение сканирования и выбор трека:

 Нажмите на клавишу.

Произвольное воспроизведение, случайная выборка

Включение/выключение алгоритма случайной выборки:


 Нажмите на клавишу.

На дисплее дополнительно высвечивается „RND“.

Повтор трека при CD-плеере

Воспроизведение трека повторяется до тех пор, пока функция повтора не будет выключена.

Включение/выключение:

 Нажмите и некоторое время удерживайте.

При включенном повторе на дисплее высвечивается надпись „REP“.

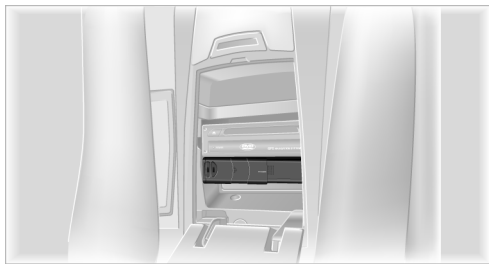
Выталкивание компакт-диска из CD-плеера

 Нажмите на клавишу.

Компакт-диск выталкивается из слота.

Местонахождение CD-чейнджера

BMW Z4



В ящике между спинками сидений.

BMW X3



В ящике среднего подлокотника.

Извлечение и заправка магазина

Извлечение магазина

Для заправки и извлечения дисков сначала нужно вынуть из CD-чейнджера магазин.



Заправка/выемка дисков из магазина

При заправке или выемке дисков берите их только за края. Не касайтесь зеркальной рабочей поверхности диска.

Заправка:

вставьте компакт-диск этикеткой вверх в отсек магазина.

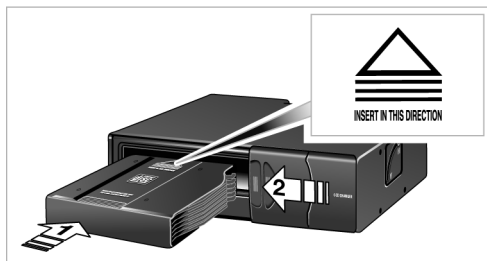


Выемка:

вытяните выдвижную консоль и снимите с нее диск.

Установка магазина

1. Вставьте магазин до упора.



2. Закройте крышку.

Рабочая индикация

CD-плеер

NO DISC

Слот для CD пуст.

CD ERROR

Компакт-диск вставлен неправильно или имеет механический дефект.

CD CHECK

Идет чтение содержимого диска.

CD-чейнджер

NO DISC

Компакт-диск не вставлен или вставлен неправильно.

NO DISCS

Магазин пуст.

NO MAGAZINE

Магазин не вставлен.

CD CHECK

Идет чтение содержимого диска.

HIGH TEMP

Слишком высокая температура.


Когда снова установится нормальная температура, воспроизведение продолжится автоматически.

Примечания

Сжатые аудиофайлы

Для корректного воспроизведения записей в формате MP3 они должны быть сделаны с использованием кодека „Fraunhofer“. Хорошее качество воспроизведения обеспечивает скорость 192 кбит/с. Минимальная скорость составляет 128 кбит/с.

Техника безопасности

 CD-проигрыватели BMW – это лазерные приборы класса 1. Не пользуйтесь прибором с поломанной крышкой. Лазерный луч может сильно повредить глаза. Не пользуйтесь дисками с наклеенными этикетками. Под действием тепла они могут отклеиться и повредить прибор так, что он не будет подлежать восстановлению. Используйте только круглые диски диаметром 12 см. Не вставляйте в прибор диски с переходниками, например CD с синглами, потому что они могут заклинить внутри прибора. ◀

Помехи

Производители часто снабжают диски защитой от копирования. Такие диски могут не проигрываться или проигрываться с искажениями. В этом случае обратитесь к продавцу или производителю компакт-диска.

При воспроизведении самостоятельно записанных CD-R/CD-RW могут появиться сбои, например периодическое пропадание звука. Если диск не воспроизводится, проверьте, правильно ли он вставлен и нет ли у него дефектов.

Высокая влажность внутри прибора может привести к запотеванию линзы фокусировки лазерного луча, и компакт-диск временно перестает читаться.

Берите компакт-диски только за края. Не касайтесь зеркальной рабочей поверхности диска.

Уход

Все нужное по этой теме Вы найдете в брошюре „Уход“.

Все от А до Я

Алфавитный указатель

А

AUTOSTORE 8

С

CD CHECK 12

CD ERROR 12

CD-плеер

– включение 10

– вперед/назад 10

– выбор трека 4, 10

– громкость 4, 6

– настройка параметров звучания 5, 7

– органы управления 4

– произвольное воспроизведение 10

– фрагментарное прослушивание 4, 10

CD-чейнджер 11

– включение 10

– вперед/назад 10

– выбор CD 10

– выбор трека 4, 10

– громкость 4, 6

– настройка параметров звучания 5, 7

– органы управления 11

– произвольное воспроизведение 10

– фрагментарное прослушивание 4, 10

Д

DSP 7

Н

HIGH TEMP 12

М

MAN 8

MP3 10

Н

NO DISC 12

NO DISCS 12

NO MAGAZINE 12

Р

PTY 9

PTY AUTO 9

PTY OFF 9

Р

RDS 9

REG OFF 9

REG ON 9

RESET? 6

RND 10

С

SPEED VOL 6, 9

Т

TONE LIN? 7

W

WMA 10

А

Автомagnitude,

см. Радиоприемник

Автоматический поиск станции 8

Автоматическое программирование радиостанций 8

Аудиосистема DSP 7

В

Включение

– CD-плеер 6

– CD-чейнджер 6

– радиоприемник 4, 6

Высокие частоты,

см. Настройка параметров звучания

Г

Громкость

– регулировка в зависимости от скорости 5, 6

– трансляция дорожной информации 5, 6

Д

ДВ-диапазон 8

Диапазон волн 8

Длинные волны, ДВ 8

З

Звучание

– настройка 7

– стандартные значения 7

К

Кнопка выталкивания 4, 11

Компакт-диск, см.

– CD-плеер

– CD-чейнджер

Короткие волны, КВ 8

М

Место установки,

см. Местонахождение

Местонахождение

CD-чейнджера 11

Минимальная громкость 6

О

Обзор органов управления 4

П

Повтор 11

Повторное проигрывание

трека 11

Поиск

– CD-плеер 10

– CD-чейнджер 10

– радиоприемник 8

Поиск трека на CD 10

Прием

– качество 9

– радиостанция 8

– региональная программа 9

Программирование

радиостанций 8

Произвольное

воспроизведение 10

Р

- Радиоприемник
 - автосохранение 8
 - включение и выключение 4, 6
 - выбор диапазона волн 8
 - выбор радиостанции 8
 - громкость 4, 6
 - настройка параметров звучания 5, 7
 - органы управления 4
 - поиск радиостанции 8
 - программирование радиостанций 8
 - фрагментарное прослушивание радиостанций 8
- Радиостанции, см. Радиоприемник
- Регулировка громкости в зависимости от скорости 6
- Ручная настройка на радиостанцию 8

С

- Сброс, см. Восстановление стандартных значений параметров звучания 7
- Сжатые аудиофайлы 10
- Случайная выборка 10
- Средние волны, СВ 8

Т

- Телефон
 - громкость 4
- Трансляция дорожной информации
 - включение и выключение 9
 - громкость 9
 - индикация и сигналы 9
 - прием сообщений 9
 - TR 9
 - фоновая радиостанция 6
- Трек на компакт-диске
 - произвольное воспроизведение 10
 - фрагментарное прослушивание 10

У

- Уровень сигнала
 - спереди/сзади 7
 - справа/слева 7
- Ускоренный поиск вперед 10
- Ускоренный поиск назад 10

Ф

- Фрагментарное прослушивание
 - CD 4, 10
 - CD-плеер 10
 - CD-чейнджер 10
 - радиоприемник 4, 8

Сокращения

Показания на дисплее	Значение
1...6	Номер радиостанции в диапазонах FM1, FM2, MW и LW, а также FMA, MWA и LWA
BAL	Баланс – настройка уровня сигнала слева/справа
BASS	Настройка высоких/низких частот
CD	Компакт-диск, рабочая индикация CD-плеера
CDC	CD-чейнджер
DSP OFF	Система DSP выключена
FAD	Настройка уровня сигнала спереди/сзади
FM	Диапазон FM
FM1/FM2/FMA	Диапазоны программирования 1, 2 и AUTOSTORE в диапазоне FM
LW/LWA	Диапазон ДВ или диапазон программирования LW/AUTOSTORE в диапазоне ДВ
MAN	Ручная настройка на частоту
MW/MWA	Диапазон СВ или диапазон программирования MW/AUTOSTORE в диапазоне СВ
PTY	Тип программы (например, новости, спорт, поп-музыка и др.) в диапазоне FM
PTY AUTO/OFF	Функция PTY включена/выключена
RDS	Система радиоданных в диапазоне FM
REG	Региональная программа в диапазоне FM
RND	Произвольное воспроизведение треков на CD
SC	Сканирование – фрагментарное прослушивание радиостанций или треков на диске
SPEED VOL	Настройка усиления громкости с ростом скорости
TONE LIN?	Восстановление средних настроек параметров звучания
TP	Трансляция дорожной информации
TP MIN	Настройка минимальной громкости трансляции дорожной информации
TR	Трек, отображается при воспроизведении компакт-диска
TREB	Настройка высоких частот

Подробнее о BMW

www.bmw.ru



**С удовольствием
за рулем**